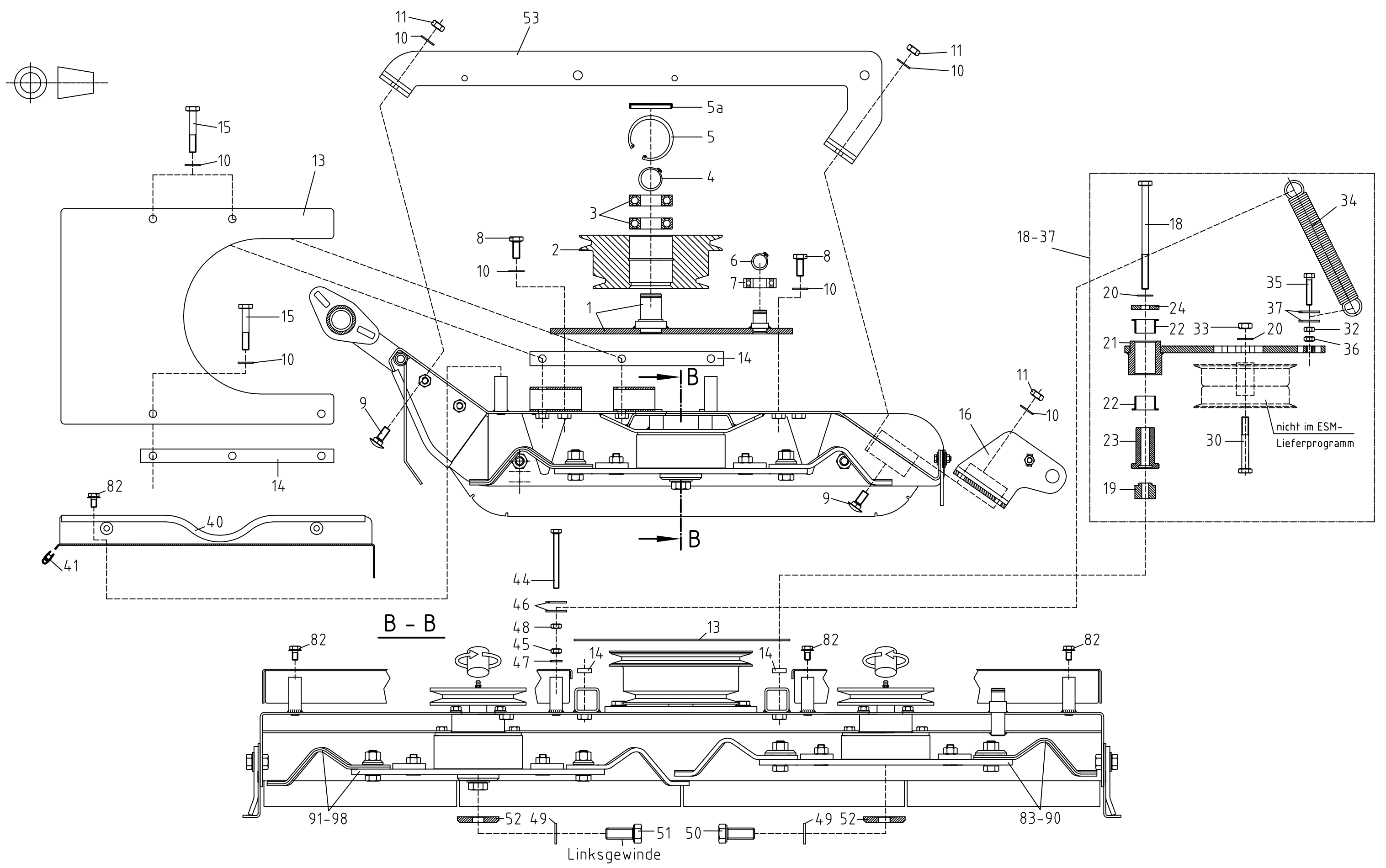




Vertikal - Schlegel - Vorsatz - 122 cm
144.3450
Anbau an SCAG Niko-Raupe



Ennepetaler Schneid-
Mähetechnik GmbH u.Co KG
Kölner Strasse 29
D-58256 Ennepetal
Telefon (02333) 9688-0
Telefax (02333) 9688-88
Internet: www.esm-ept.de



Vertikal - Schlegel - Vorsatz - 122 cm
144.3450
Anbau an SCAG Niko-Raupe



144.3450ET
27.10.2009

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Description	Description	Denominazione	Normbez. Désing.Stand. Stand. spec.	Anzahl Quant.		
1-150	144 3450	Vertikal-Schlegel-Vorsatz	Vertical flail attachment	Equip.debroussage vertical	Trincia frontale ad asse verticale				
1-7	269 1910	Antrieb vormontiert	Drive assembled	Commande assemblee	Trazione premontana		1		
1	274 0142	Lagerplatte	Base plate	Plaque de camp	Basi di appoggio		1		
2	337 2460	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à courroie	Puleggia		1		
3	590 0450	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	6206-2RS	2		
4	566 0020	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	30x1,5/471	1		
5	566 0210	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	62x2 /472	1		
5a	532 1500	Verschlusskappe	End cover	Couvercle	Tapa de cierre	VK 62x7 NBR	1		
6	566 0090	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	20x1,75/471	1		
7	590 0430	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	6204-2RS	1		
8	560 2630	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 10x25	4		
9	559 0600	Flachrundschrabe	Bratier head bolt	Vis principale de chaudronnier	Vita capa dell' addetto alla brasature	M 10x20	12		
10	565 0260	Sperrkantscheibe	Safety washer	Rondelle élastiques	Rondella di sicurezza	SKM 10	19		
11	537 0410	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou	Dato	M 10	14		
13	361 3793	Schutzblech	Shield	Bouclier	Schermo		1		
14	364 7650	Leiste	Border	Bord	Bordo		2		
15	560 0590	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 10x60	3		
16	361 3832	Aufnahme für Schubstange	Admission for connecting rod	Admission pour bare de poussée	Ammissione perla biella		2		
18-37	243 0710	Riemenspanner kpl.	Belt tension adjuster kpl.	Régleur de tension de courroie complet	Regolatore di tensionamento della cinghia kpl.		1		
18	560 0780	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 10x150	1		
19	367 5150	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella		1		
20	565 0260	Sperrkantscheibe	Safety washer	Rondelle élastiques	Rondella di sicurezza	SKM 10	4		
21+22	235 0080	Riemenspanner	Belt tension adjuster	Régleur de tension de courroie	Regolatore di tensionamento della cinghia		1		
22	324 2930	Gleitlager	Sliding bearing	Palier lisse	Fare scorrere cuscinetto		2		
23	324 3150	Lagerhülse	Bearing sleeve	Cas de camp	Manicotto die cuscinetto		2		
24	367 5090	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella		1		

Ennepetaler Schneid-
 Mähetechnik GmbH u.Co KG
 Kölner Strasse 29
 D-58256 Ennepetal
 Telefon (02333) 9688-0
 Telefax (02333) 9688-88
 Internet: www.esm-ept.de

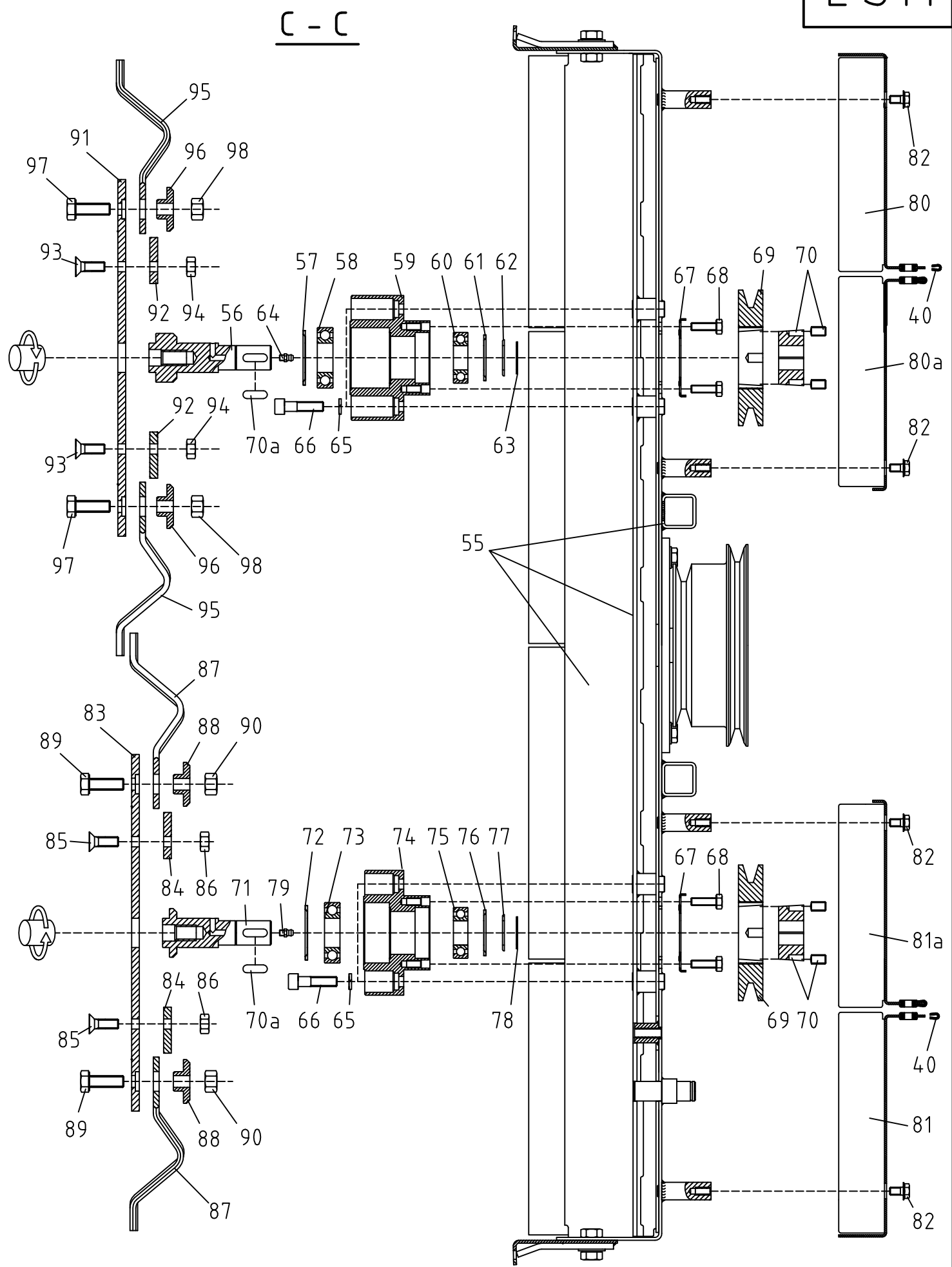
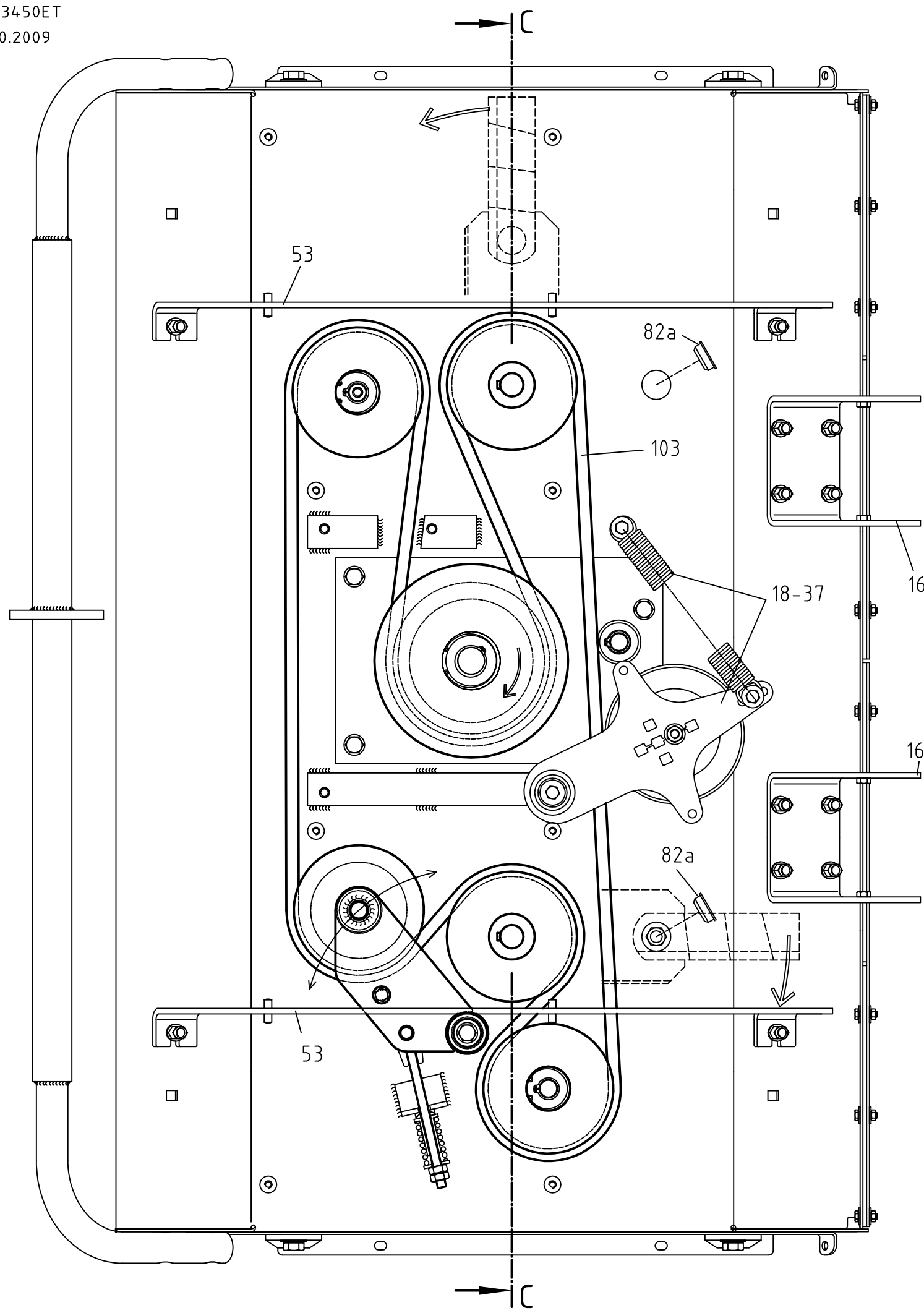


Vertikal - Schlegel - Vorsatz - 122 cm
 144.3450
 Anbau an SCAG Niko-Raupe



144.3450ET
 27.10.2009

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Description	Description	Denominazione	Normbez. Désing.Stand. Stand. spec.	Anzahl Quant.		
30	560 2680	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M10x75/ 933	1		
32	537 0610	Sicherungsmutter	Safety nut	Ecrou de sûreté	Dado esagonale	VM8	1		
33	537 0410	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou	Dato	M 10	1		
34	330 0500	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Molla di trazione		1		
35	560 2270	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M8x40/ 933	1		
36	537 0420	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou	Dato	M 8/ 934	2		
37	555 0580	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella	10,5 / 9021	2		
40	532 0700	Kantenschutz	Edge protector	Protection de lisière	Protezione di bordino		4		
41	532 0730	Kantenschutz	Edge protector	Protection de lisière	Protezione di bordino		2		
44	560 2300	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M8x80/ 933	1		
45	537 0420	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou	Dato	M 8/934	3		
46	555 0580	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella	10,5 / 9021	2		
47	565 0250	Sperrkantscheibe	Safety washer	Rondelle élastiques	Rondella di sicurezza	SKM 8	1		
48	537 0610	Sicherungsmutter	Safety nut	Ecrou de sûreté	Dado esagonale	VM8	1		
49	565 0280	Sperrkantscheibe	Safety washer	Rondelle éastiques	Rondella di sicurezza	SKM 16	2		
50	560 5180	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M16x1,5x40	1		
51	560 5320	Sechskantschraube Linksgew.	Hexagon bolt left-hand thread	Boulon à six pans filetages	Filetto a mano sinistra	M16x1,5LHx40	1		
52	367 0660	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella		2		
53	272 1550	Bügel	Handle	Poignée	Maniglia		2		



Ennepetaler Schneid-
Mähetechnik GmbH u.Co KG
Kölner Strasse 29
D-58256 Ennepetal
Telefon (02333) 9688-0
Telefax (02333) 9688-88
Internet: www.esm-ept.de



Vertikal - Schlegel - Vorsatz - 122 cm
144.3450
Anbau an SCAG Niko-Raupe



144.3450ET
27.10.2009

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Description	Description	Denominazione	Normbez. Désing.Stand. Stand. spec.	Anzahl Quant.
55	287 0202	Rotorgehäuse	Rotor case	Carter rotativ	Cofane rotore		1
56-64	274 0220	Lagergehäuse kpl.	Housing assembly	Paliers cpl.	Sopporti cpl.		1
56	300 5700	Lagerwelle	Bearing shaft	Arbre	Albero coltelli		1
57	566 1820	NILOS-Ring	Dust shield	Bogue Nilos	Anello Nilos	6206 AV	1
58	590 0090	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	6206	1
59	335 0590	Lagergehäuse	Housing	Paliers	Sopporti		1
60	590 0080	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto	6205	1
61	566 1810	NILOS-Ring	Dust shield	Bogue Nilos	Anello Nilos	6205 AV	1
62	566 1610	NILOS-Distanzring	Spacing ring	Bogue d' écartement Nilos	Anello distanziale Nilos	A 25	1
63	566 0010	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	25x1,2	1
64	557 0030	Kegelschmiernippel	Grease nipple	Graisserur	Niplo ingrassaggio	H1 M 6x1	1
65	565 0700	Federring	Spring washer	Anneau à ressort	Anello elastico	10 DIN 7980	8
66	561 0410	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis de cylindre	Vite cilindrica	M 10x40	8
67	361 3960	Sicherungsblech	Locking plate	Plaque de protection	Rondella di sicurezza		2
68	560 2230	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 8x25	8
69	337 2640	Taperscheibe	Taper-pulley	Poulie à moyeu	Pullegia	SPB-dw 132	2
70	337 2700	Taper-Spannbuchse	Taper bushes	Moyeux amovibles	Fermo Pullegia	1610-25 TL	2
70a	567 0110	Passfeder	Fitting Key	Ressort d'ajustage	Linguetta	A 8x7x25	2
71-79	274 0230	Lagergehäuse kpl.	Housing assembly	Paliers cpl.	Sopporti cpl.		1
71	300 5710	Lagerwelle	Bearing shaft	Arbre	Albero coltelli		1
72	566 1820	NILOS-Ring	Dust shield	Bogue Nilos	Anello Nilos	6206 AV	1
73	590 0090	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	6206	1
74	335 0580	Lagergehäuse	Housing	Paliers	Sopporti		1
75	590 0080	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	6205	1
76	566 1810	NILOS-Ring	Dust shield	Bogue Nilos	Anello Nilos	6205 AV	1
77	566 1610	NILOS-Distanzring	Spacing ring	Bogue d' écartement Nilos	Anello distanziale Nilos	A 25	1
78	566 0010	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	25x1,2	1
79	557 0030	Kegelschmiernippel	Grease nipple	Graisserur	Niplo ingrassaggio	H1 M 6x1	1
80	276 2120	Abdeckblech rechts	cover plate right	Plaque de couverture à gauche	Protezione a sinistra		1
80a	276 2110	Abdeckblech rechts	cover plate right	Plaque de couverture à gauche	Protezione a sinistra		1
81	276 2130	Abdeckblech links	cover plate left	Plaque de couverture à droite	Protezione a destra		1
81a	276 2140	Abdeckblech links	cover plate left	Plaque de couverture à droite	Protezione a destra		1
82	562 0410	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	Verbus-Ripp	7
82a	532 0480	Verschluß-Stopfen	Plastic plug	Bouchon	Tappo		2

Ennepetaler Schneid-
Mähetechnik GmbH u.Co KG
Kölner Strasse 29
D-58256 Ennepetal
Telefon (02333) 9688-0
Telefax (02333) 9688-88
Internet: www.esm-ept.de

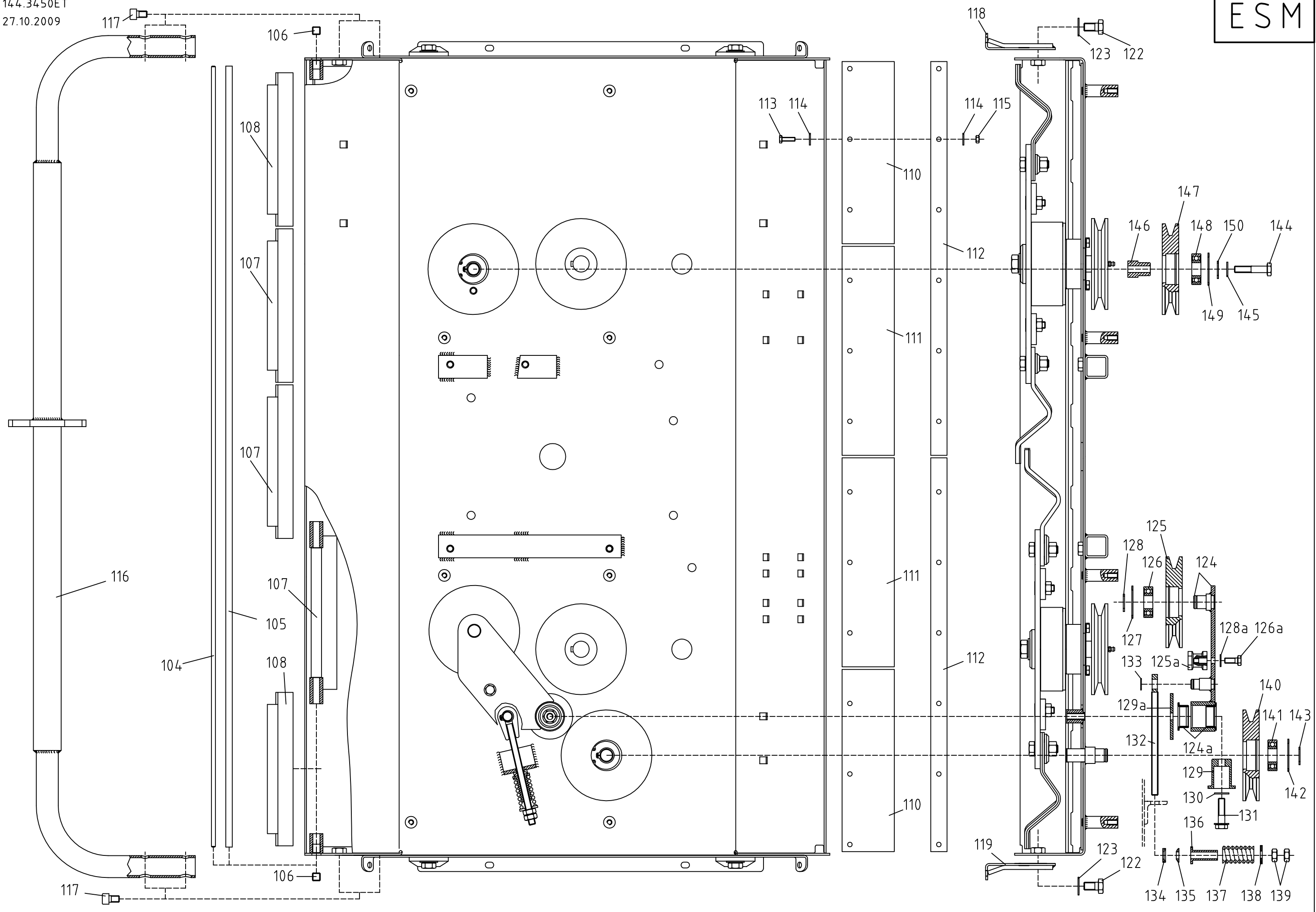


Vertikal - Schlegel - Vorsatz - 122 cm
144.3450
Anbau an SCAG Niko-Raupe



144.3450ET
27.10.2009

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Description	Description	Denominazione	Normbez. Désing.Stand. Stand. spec.	Anzahl Quant.		
83-90	266 0150	Messerträger kpl.	Knife carrier assembly	Support de lame, cpl.	Portacoltelli cpl.				
83	266 0070	Messerträger	Knife carrier	Support de lame	Portacoltelli		1		
84	364 4560	Anschlagblech	Knife stop	Tole d'arret	Lamiera di battuta		2		
85	562 0290	Senkschraube	Counter sunk bold	Vis noyee	Vite a incasso	M 10x30	4		
86	537 0590	Sicherungsmutter	Safety nut	Ecrou de sûreté	Dado esagonale	NM 10	4		
87-90	243 0610	Messersatz	knife set	Set lames	Set Lama		1		
87	344 2190	Messer	Knife	Lame	Coltello		2		
88	324 2370	Bundbuchse	DU-bush	Douille	Boccola		2		
89	560 3010	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 12x35	2		
90	537 0810	Sicherungsmutter	Safety nut	Ecrou de sûreté	Dado esagonale	NM 12	2		
91-98	266 0350	Messerträger kpl.	Knife carrier assembly	Support de lame, cpl.	Portacoltelli cpl.				
91	266 0270	Messerträger	Knife carrier	Support de lame	Portacoltelli		1		
92	364 4560	Anschlagblech	Knife stop	Tole d'arret	Lamiera di battuta		2		
93	562 0290	Senkschraube	Counter sunk bold	Vis noyee	Vite a incasso	M 10x30	4		
94	537 0590	Sicherungsmutter	Safety nut	Ecrou de sûreté	Dado esagonale	NM 10	4		
95-98	243 0640	Messersatz	knife set	Set lames	Set Lama		1		
95	344 2170	Messer	Knife	Lame	Coltello		2		
96	324 2370	Bundbuchse	DU-bush	Douille	Boccola		2		
97	560 3010	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 12x35	2		
98	537 0810	Sicherungsmutter	Safety nut	Ecrou de sûreté	Dado esagonale	NM 12	2		
103	531 0420	Keilriemen	V-belt	Sourroie	Cinghia	HBB 3500-78	1		



Ennepetaler Schneid-
Mähetechnik GmbH u.Co KG
Kölner Strasse 29
D-58256 Ennepetal
Telefon (02333) 9688-0
Telefax (02333) 9688-88
Internet: www.esm-ept.de



Vertikal - Schlegel - Vorsatz - 122 cm
144.3450
Anbau an SCAG Niko-Raupe



144.3450ET
27.10.2009

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Description	Description	Denominazione	Normbez. Désing.Stand. Stand. spec.	Anzahl Quant.		
104	300 1130	Scharnierstange	Hinge rod.	Tige de Charniere	Asta cerniera		1		
105	551 0300	Kunstoffschlauch	Tube	Tuyau	Tubo		1		
106	562 0520	Gewindestift	Threaded pin	Goupille filetée	Spina filettata	M 12x12	2		
107	276 1200	Schutzklappe vorn 235 mm	Cover flap front 235 mm	Clapet de prot. avant 235 mm	Protezione ant. 235 mm		3		
108	276 1210	Schutzklappe vorn links/rechts	Cover flap front left/right	Clapet de prot. à gauche/droite	Protezione ant. 235 mm		2		
110	371 0720	Gummischutz 279 mm	Rubber protection	Protection en caoutchouc	Protezione in gomma		2		
111	371 0710	Gummischutz 320 mm	Rubber protection	Protection en caoutchouc	Protezione in gomma		2		
112	363 3040	Klemmleiste	Clamping strip	Réglette de raccordement	Listello fissaggio		2		
113	560 1880	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 6x20	12		
114	555 0600	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella	A 6,4 / 9021	24		
115	537 0600	Sicherungsmutter	Safety nut	Ecrou de sûreté	Dado	VM 6 / 980	12		
116	236 0503	Rohrbügel	Strap	Etriere de tube	Staffa		1		
117	561 0490	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vis de cylindre	Vite cilindrica	M 10x16	4		
118	238 1863	Gleitkufe rechts	Gliding skid right	Cuves glissieres à gauche	Pattino a sinistra		1		
119	238 1853	Gleitkufe links	Gliding skid left	Cuves glissieres à droite	Pattino a destra		1		
122	560 2800	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 12x22	4		
123	565 0270	Sperrkantscheibe	Safety washer	Rondelle élastiques	Rondella di sicurezza	SKM 12	4		
124-128	288 0960	Spannrollenarm montiert	Tension pulley bracket assy.	Support de poulie de tension cpl.	Braccio tendicinghia cpl.		1		
124	288 0910	Spannrollenarm	Tension pulley bracket	Support de poulie de tension	Braccio tendicinghia		1		
124a	502 0390	DU Bundbuchse	DU-bush	Douille	Boccola	GGB BB 3016	2		
125-127	235 0810	Keilriemenscheibe vormont.	V-belt pulley assy.	Poulie à courroie cpl.	Puleggia cpl.		1		
125	337 2540	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à courroie	Puleggia	132-B-1	1		
125a	324 5130	6Kt-Führungsbolzen	Hexagonal guide pin	Broche guide d'hexagone	Ferno di guida esagonale		1		
126	590 0430	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	6204-2RS	1		
126a	560 2210	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 8x20	1		
127	566 0200	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	47x1,75	1		
128	566 0090	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	20x1,75	1		
128a	565 0250	Sperrkantscheibe	Safety washer	Rondelle élastiques	Rondella di sicurezza	SKM 8	1		
129	324 3200	Buchse	Bush	Douille	Boccola		1		
129a	367 5160	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella		1		
130	565 0260	Sperrkantscheibe	Safety washer	Rondelle élastiques	Rondella di sicurezza	SKM10	1		
131	560 2660	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 10x40	1		
132	291 0600	Zuganker	tensioner anchor	Ancre de tension	Tirante di ancoraggio	15 x 1	1		
133	566 0160	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza				

Ennepetaler Schneid- u.
Mähetechnik GmbH u.Co KG
Kölner Strasse 29
D-58256 Ennepetal
Telefon (02333) 9688-0
Telefax (02333) 9688-88
Internet: www.esm-ept.de



Vertikal - Schlegel - Vorsatz - 122 cm
144.3450
Anbau an SCAG Niko-Raupe



144.3450ET
27.10.2009

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Description	Description	Denominazione	Normbez. Désing.Stand. Stand. spec.	Anzahl Quant.		
134	555 0960	Kugelpfanne	ball pan	Crapaudine spherique	sede snodo sferico	D 12	1		
135	555 0950	Kugelscheibe	ball washer	Rondelle	rosetta sede sferica	C 10,5	1		
136	324 1170	Hülse	sleeve	Douille	bussola		1		
137	330 0110	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Molla di pressione		1		
138	367 0340	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella		1		
139	537 0410	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou	Dado	M 10	2		
140-142	235 0810	Keilriemenscheibe vormont.	V-belt pulley assy.	Poulie à courroie cpl.	Puleggia cpl.		1		
140	337 2540	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à courroie	Puleggia	132-B-1	1		
141	590 0430	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	6204-2RS	1		
142	566 0200	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	47x1,75	1		
143	566 0090	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	20x1,75	1		
144	560 0600	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	Vite esagonale	M 10 x 50	1		
145	565 0260	Sperrkantscheibe	Safety washer	Rondelle élastiques	Rondella di sicurezza	SKM 10	1		
146-150	235 0820	Keilriemenscheibe vormont.	V-belt pulley assy.	Poulie à courroie cpl.	Puleggia cpl.		1		
146	323 5840	Bolzen	bolt	Boulon	Perno		1		
147	337 2540	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à courroie	Puleggia	132-B-1	1		
148	590 0430	Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	6204-2RS	1		
149	566 0200	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	47x1,75	1		
150	566 0090	Sicherungsring	Locking ring	Bague de sûreté	Anello sicurezza	20x1,75	1		